

# S801+V...

**Instruction Leaflet**  
**Montageanweisung**  
**Notice d'installation**  
**Instrucciones de montaje**  
**Istruzioni per il montaggio**  
**安装说明**



**(en) Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations. Hazardous voltage is also present in the OFF/STOP status of the soft starter when the supply voltage is switched on ( $U_{LN}$ ).

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen. Bei eingeschalteter Versorgungsspannung ( $U_{LN}$ ) steht auch im AUS-/STOP-Zustand des Softstarter am Ausgang gefährliche Spannung an.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**  
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. En cas de tension d'alimentation ( $U_{LN}$ ) enclenchée, la tension dangereuse existe aussi en position d'Arrêt à la sortie du démarreur progressif.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**  
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas. Si la tensión de alimentación está conectada ( $U_{LN}$ ), existe también en la salida tensión peligrosa con el arrancador suave en estado OFF/ON.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**  
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Con la tensione di alimentazione ( $U_{LN}$ ) inserita, anche nello stato OFF/STOP del softstarter è presente tensione pericolosa in uscita.

**(zh) 触电危险!**  
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**  
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

**(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!**  
Uitsluitelijk deskundigen in elektriciteit en elektotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren. Bij ingeschakelde voedingsspanning ( $U_{LN}$ ) in ook in UIT-/STOP-toestand van de softstarter op de uitgang een gevaarlijke spanning actief.

**Инструкция по монтажу**  
**Montagehandleiding**  
**Montagevejledning**  
**Οδηγίες εγκατάστασης**  
**Instruções de montagem**  
**Monteringsanvisning**

**(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!**  
Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder. Ved tilkoblet forsyningsspænding ( $U_{LN}$ ) er der også påtrykt udgangen farlig spænding i softstarterens FRA-/STOP-modus.

**(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**  
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

**(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**  
Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem. Se a tensão de alimentação estiver ligada ( $U_{LN}$ ), mesmo no estado DESLIGADO-PARAR, há uma tensão perigosa na do soft-starter.

**(sv) Livsfara genom elektrisk ström!**  
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan. När försörjningsspänningen ( $U_{LN}$ ) är på finns det fortfarande farlig spänning, när mjukstartaren är i läge FRÅN-/STOPP, vid utgångarna.

**(fi) Hengenvaarallinen jännite!**  
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt. Päällekytetyt syöttöjännitteet ( $U_{LN}$ ) yhteydessä pehmeäkäynnistimen ulostulossa esiintyy vaarallinen jännite myös POIS-/SEIS-tilassa.

**(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**  
Niže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním. Se zapnutým napájecím napětím ( $U_{LN}$ ) se na výstupu startéru k povlnému rozběhu nachází na výstupu nebezpečné napětí i ve stavu VYPNUTO/STOP.

**(et) Eluhtlik! Elektrilöögioht!**  
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal. Sisse lülitatud toitepinge ( $U_{LN}$ ) korral on ka sujuvkäiviti VÄLJAS-/STOPP-olekus väljund ohtliku pinge all.

**(hu) Életveszély az elektromos áram révén!**  
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat. Bekapcsolt tápfeszültség ( $U_{LN}$ ) esetén a lágyindító KI/STOP állapotában is veszélyes feszültség van jelen a kimeneten.

**Asennusohje**  
**Návod k montáži**  
**Paigaldusjuhend**  
**Szerelési utasítás**  
**Montāžas instrukcija**  
**Montavimo instrukcija**

**Instrukcja montażu**  
**Navodila za montažo**  
**Návod na montáž**  
**Монтажни инструкции**  
**Instrucțiuni de montaj**

**(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**  
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehniskām ekārtām instruētās personas! Barošanas spriegumam ( $U_{LN}$ ) esot izslēgtam, arī palēninātās darbības startera pozīcijā IZSL./STOP pie izejas darbojas bīstams spriegums.

**(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**  
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus. Esant jungtiai maitinimo įtampei ( $U_{LN}$ ), net kai švelnaus paleidimo įrenginys yra ISJ./STOP būsenoje, išėjime yra pavojinga įtampa.

**(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**  
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki. Przy włączonym napięciu zasilania ( $U_{LN}$ ) także w stanie WYL./STOP na wyjściu softstartera występuje niebezpieczne napięcie.

**(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**  
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovniki in elektrotehnično poučene osebe. Ko je vklopljena oskrba z napetostjo ( $U_{LN}$ ), je na izhodu mehkega zaganjalnika prisotna nevarna napetost, tudi ko je slednji v stanju IZKLOP/STOP.

**(sk) Nebezpečnosť ohrozenia života elektrickým prúdom!**  
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním. Pri zapnutom napájacom napätí ( $U_{LN}$ ) je aj v stave vypnuté/STOP na výstupe softštartéra nebezpečné napätie.

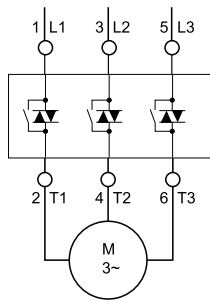
**(bg) Опасност за живота от електрически ток!**  
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

**(ro) Atenție! Pericol electric!**  
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică. La o tensiune de alimentare conectată ( $U_{LN}$ ), chiar și în starea OPRIT/STOP a soft starterului există tensiune periculoasă la ieșire.

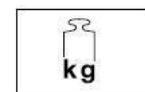
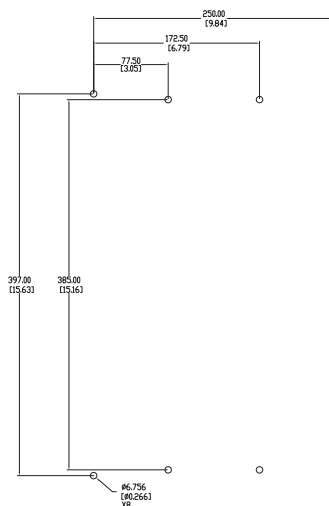
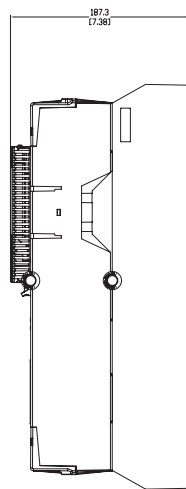
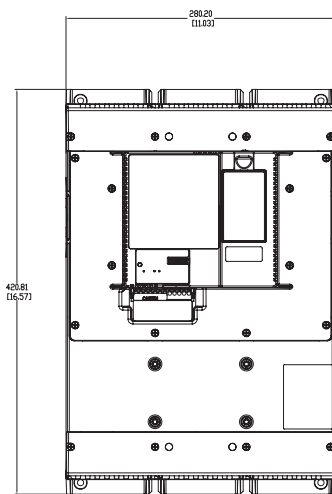
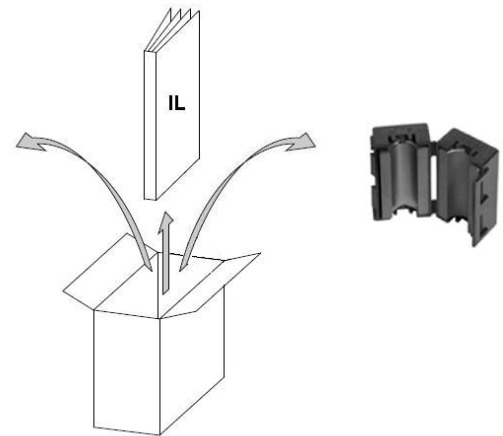
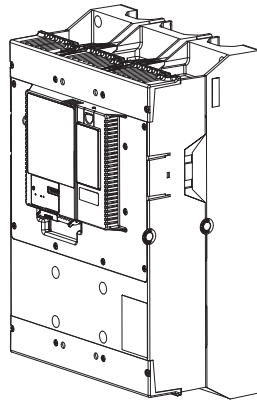
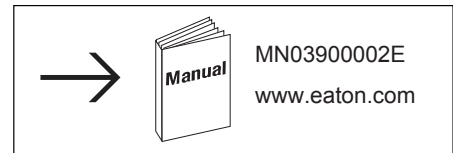
**EAT•N**

Powering Business Worldwide

**Motor Wiring Config - Inline**



**S801+V...**



41.4

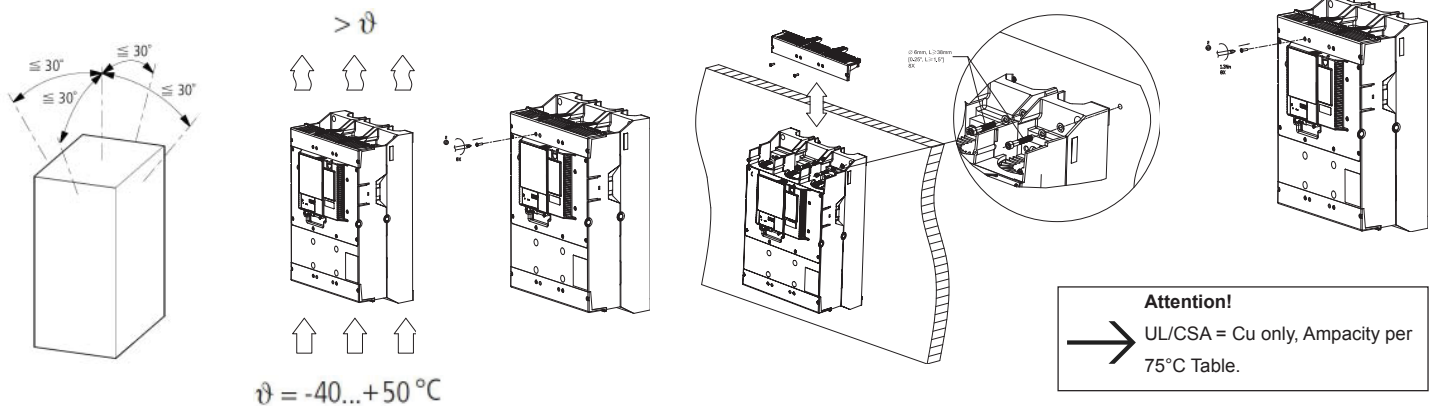
- (en) Mounting
- (de) Montage
- (fr) Montage
- (es) Montaje
- (it) Montaggio

- (zh) 安装
- (ru) Монтаж
- (nl) Montering
- (da) Montering
- (el) Τοποθέτηση

- (pt) Montagem
- (sv) Montering
- (fi) Asennus
- (cs) Montáž
- (et) Paigaldamine

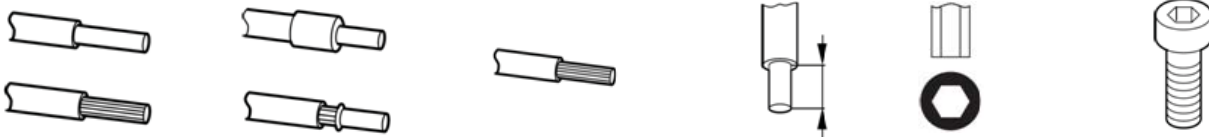
- (hu) Felszerelés
- (lv) Montāža
- (lt) Montavimas
- (pl) Montaż
- (sl) Montaža

- (sk) Montáž
- (bg) Монтаж
- (ro) Montarea



<b>Type</b>	<b>S801+V...</b>
Input	$U_e$ 200-600V $\pm$ 10% AC 50/60 Hz
S801+V...	$U_c, U_s$ 24V $\pm$ 15% DC
Output	0- $U_e$ Vac 50/60 Hz
Product Standard	UL508, CSA 22.2-14-1995, CE IEC/EN 60947-4-2, CCC GB14048
Load-cycle	AC53b: 2-30:30 870

**1L1, 3L2, 5L3, 2T1, 4T2, 6T3**



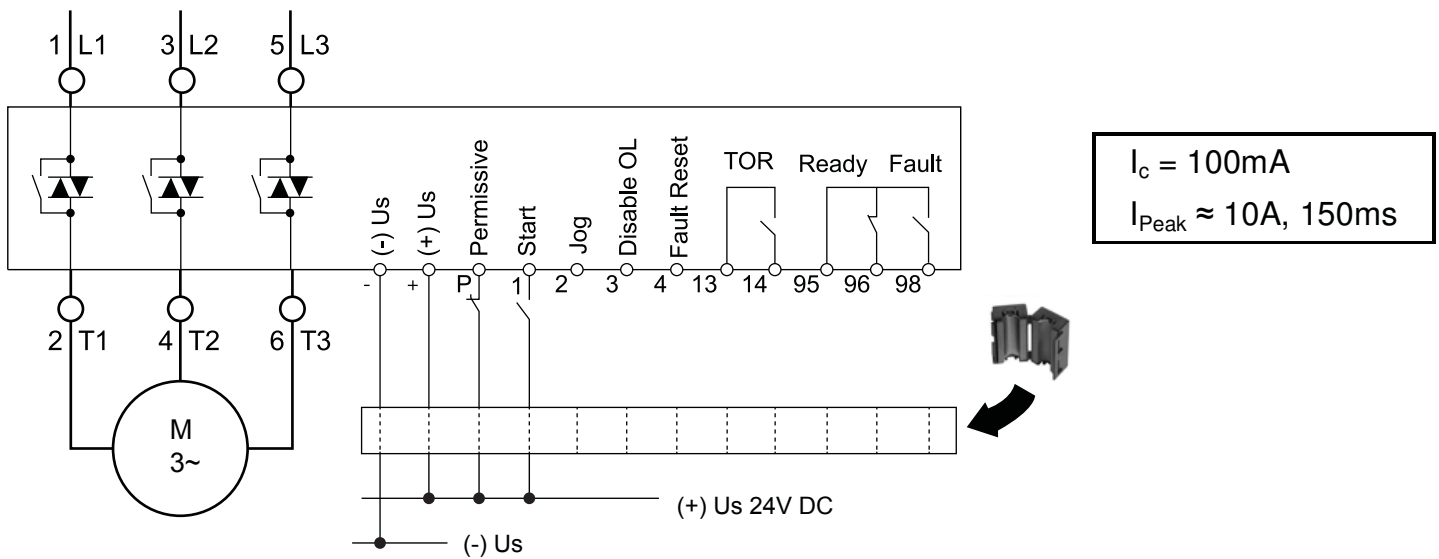
mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	UL - use AWG	mm	in	Nm	lb-in
2 x 107 - 240	2 x 107 - 240	2 x 4/0 - 500 MCM	29	0.25	28.3	250
4 x 107 - 240	4 x 107 - 240	4 x 4/0 - 500 MCM	29	0.25	28.3	250
6 x 107 - 240	6 x 107 - 240	6 x 4/0 - 500 MCM	29	0.25	28.3	250
4 x 70 - 150	4 x 70 - 150	4 x 2/0 - 300 MCM	29	0.25	25.5	225

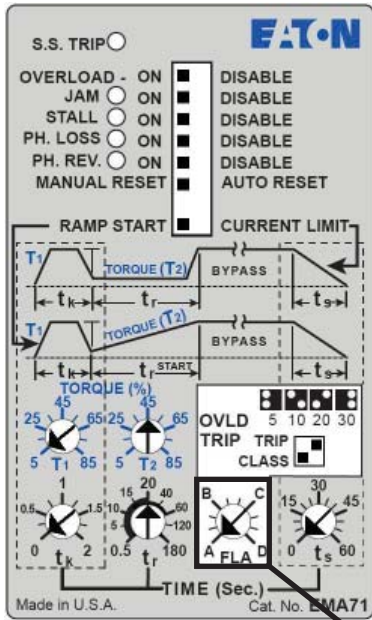
**-, +, P, 1, 2, 3, 4, 13/14, 95/96/98**



mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	UL - use AWG	mm	mm	Nm	lb-in
1 x 2.5-4.0	1 x 2.5-4.0	1 x 12-14	6	0.6 x 3.5	0.4	3.54
2 x 1.0-2.5	2 x 1.0-2.5	2 x x12-14	6	0.6 x 3.5	0.4	3.54

**S801+V... Motor Wiring Config - Inline**

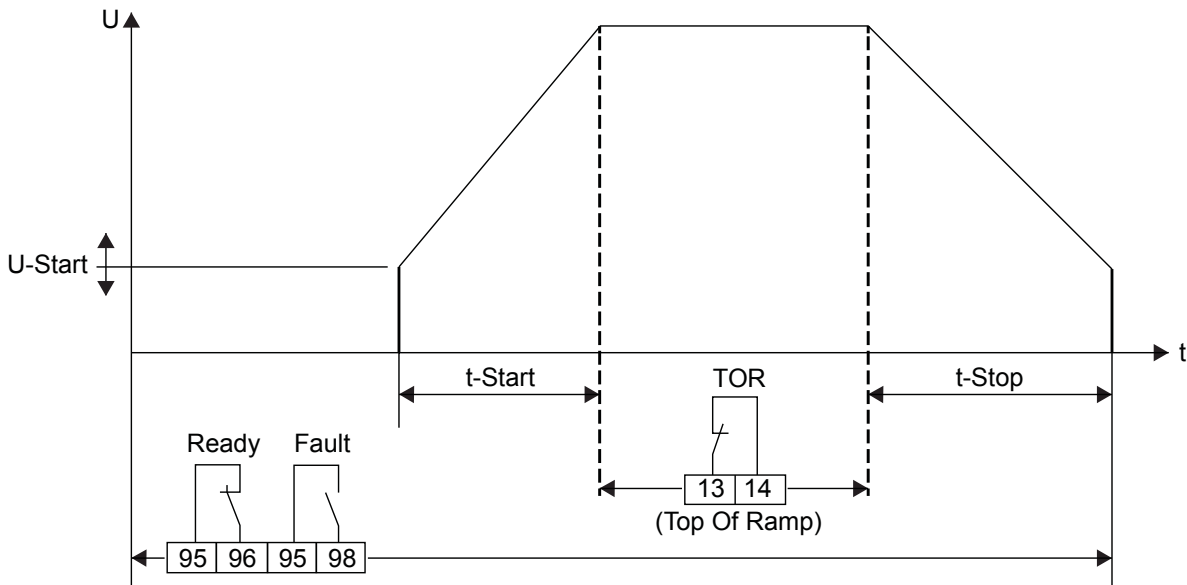




$I_{FLA}$	A	B	C	D
S801+V36...	112	194	276	360
S801+V42...	131	227	323	420
S801+V50...	156	270	384	500
S801+V65...	203	352	501	650
S801+V72...	225	390	555	720
S801+V85...	265	460	655	850
S801+V10...	320	547	773	1000

$I_{FLA}$

S801+T...



**Attention!**

Within the scope of the EU Directives, the soft starters of series S801+ and their accessories may be commissioned only provided it is established that the machine fulfils the protective requirements of Machine Directive 89/392/EEG.

**(de) Achtung!**

Im Geltungsbereich der EG-Richtlinien dürfen die Softstarter der Reihe S801+ und deren Zubehör nur dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wird, dass die Maschine die Schutzanforderungen der Maschinenrichtlinie 89/392/EEG erfüllt.

**(fr) Attention !**

En application des directives européennes, les démarreurs progressifs de la gamme S801+ et leurs accessoires ne doivent être mis en service que s'il a été vérifié que la machine répond bien aux exigences de la directive machines 89/392/EEG.

**(es) ¡Atención!**

En el campo de aplicación de la normativa CE, los arrancadores suaves de la serie S801+ y sus correspondientes accesorios sólo deberán ponerse en marcha cuando se asegure que la máquina cumple con las exigencias de seguridad de la normativa de máquinas 89/392/CE.

**(it) Attenzione!**

Nel campo di validità delle direttive CEE i softstarter della serie S801+ e i loro accessori possono essere messi in esercizio solamente se è verificato che la macchina soddisfa i requisiti di sicurezza delle direttive macchine 89/392/CEE.

**(zh) 注意!**

根据欧盟设备一致性规范，安装 S801+ 系列软启动器及其配件时，应确保设备满足机器规范 89/392/EEG 中关于设备保护的要求。

**(ru) Внимание!**

В сфере действия директив ЕС устройства плавного пуска серии S801+ и их принадлежности разрешается эксплуатировать только в том случае, если установлено, что машина соответствует требованиям по защите Директивы по машинному оборудованию 89/392/EEG.

**(nl) Opgelet!**

Binnen het geldigheidsgebied van de EG-richtlijn mogen de softstarters uit de serie S801+ en de toebehoren daarvan alleen in bedrijf worden genomen, wanneer wordt vastgesteld, dat de machine aan de veiligheidsvoorschriften van de machinerichtlijn 89/392/EEG voldoet.

**(da) Advarsel!**

I EF-direktivernes anvendelsesområde må softstartere i S801+-serien og deres tilbehør kun tages i drift, når det fastslås, at maskinen opfylder beskyttelseskravene i henhold til Maskindirektivet 89/392/EEG.

**(el) Προσοχή!**

Στο πεδίο εφαρμογής των οδηγιών της ΕΚ, οι ομαλοί εκκινήτες της σειράς S801+ και τα παρελκόμενά τους επιτρέπεται να τίθενται σε λειτουργία μόνο εφόσον διαπιστωθεί ότι το μηχάνημα πληροί τις απαιτήσεις προστασίας της οδηγίας της ΕΚ 89/392/ΕΟΚ για τα μηχανήματα.

**(pt) Atenção!**

No âmbito das directivas da CE, os soft-starters da linha S801+ e os respectivos acessórios só podem ser postos em funcionamento quando ficar assegurado que a máquina cumpre com as exigências de segurança da directiva de máquinas 89/392/CEE.

**(sv) Observera!**

Inom omfattningen av EG-riktlinjerna får mjukstartare i serie S801+ och dess tillbehör endast tas i drift när det, fastställts att maskinen uppfyller kraven i maskindirektivet 89/392/EEG.

**(fi) Huomio!**

EY-direktiivien pätemisalueella S801+-sarjan ja niiden varusteiden pehmeäkäynnistimen saa ottaa vain silloin käyttöön, kun todetaan, että kone täyttää konedirektiivin 89/392/ETY suojausvaatimukset.

**(cs) Upozornění!**

V rozsahu platnosti směrnic ES směji být startéry k pozvolnému rozběhu řady S801+ a jejich příslušenství uvedeny do provozu pouze tehdy, bude-li zjištěno, že stroj splňuje požadavky ochrany směrnice o strojích 89/392/EHS.

**(et) Tähelepanu!**

EU-direktiivi reguleerimisalas võib sujuvkäivateid seeria S801+ ja nende tarvikuid ainult siis kasutusele võtta, kui tehakse kindlaks, et masin vastab masinadirektiivi 89/392/EEG kaitse osas kehtivatele nõuetele.

**(hu) Vigyázat!**

Az EU irányelvek érvényességi körében a S801+-es sorozatú lágyindítók és azok tartozékai csak akkor helyezhetők üzembe, ha megállapítást nyert, hogy a berendezés a gépek biztonságáról szóló 89/392/EGK irányelv biztonsági követelményeinek megfelel.

**(lv) Uzmanību!**

Nozarēs, kurās tiek piemērotas EK direktīvas, sērijas S801+ palēninātās darbības starterus un to piederumus atļauts darbināt tikai tad, ja tiek konstatēta mašīnas atbilstība Mašīnu direktīvā 89/392/EEK noteiktajām aizsardzības prasībām.

**(lt) Dėmesio!**

EB direktyvų taikymo srityje S801+ serijos švelnaus paleidimo įrenginius ir jų priedus leidžiama pradėti naudoti tik tada, kai nustatoma, kad įrenginys atitinka Mašinų direktyvos 89/392/EEB keliamus apsaugos reikalavimus.

**(pl) Uwaga!**

W obszarze obowiązywania dyrektyw WE softstartery typoszeregu S801+ i ich osprzęt wolno uruchamiać tylko wtedy, gdy zostanie stwierdzone, że maszyna spełnia wymagania w zakresie ochrony zgodnie z dyrektywą maszynową 89/392/EEG.

**(sl) Pozor!**

V območju veljavnosti EU direktiv se smejo mehki zaganjalniki serije S801+ in njihov pribor izročiti v obratovanje le, ko je ugotovljeno, da stroj izpolnjuje zahteve glede zaščite, ki jih določa Direktiva o strojih 89/392/ESG.

**(sk) Pozor!**

V oblasti platnosti smerníc ES smú byť' softštartéry z rady S801+ a ich príslušenstvo uvedené do prevádzky len vtedy ak je zaistené, že zariadenie spĺňa požiadavky na ochranu smernice o bezpečnosti strojov č. 89/392/EHS.

**(bg) Внимание!**

В обхвата на директивите на ЕО софтстартери от линията S801+ и техните принадлежности могат да бъдат пускани в експлоатация само тогава, когато бъде установено, че машината изпълнява изискванията за безопасност на Директива за машините 89/392/EEG.

**(ro) Atenție!**

În domeniul de valabilitate a directivelor CE, soft starterele seriei S801+ și accesoriile acestora pot fi puse în funcțiune numai dacă s-a stabilit că mașina îndeplinește cerințele de protecție ale directivei pentru mașini 89/392/CEE.

**Eaton Corporation**

Electrical Sector  
1111 Superior Ave.  
Cleveland, OH 44114  
United States  
877-ETN-CARE (877-386-2273)  
Eaton.com

© 2011 Eaton Corporation  
All Rights Reserved  
Publication No. IL03901024E / 001  
April 2012



Powering Business Worldwide

Eaton is a registered trademark of Eaton Corporation.

All other trademarks are property of their respective owners.